

**Генеральная Ассамблея**

Шестдесят восьмая сессия

**Официальные отчеты**

Distr.: General  
4 December 2013  
Russian  
Original: English

---

**Пятый комитет****Краткий отчет о 14-м заседании,**

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в пятницу, 1 ноября 2013 года, в 10 ч. 00 м.

*Председатель:* г-н Таалас ..... (Финляндия)*Председатель Консультативного комитета по административным  
и бюджетным вопросам:* г-н Руис-Массье**Содержание**

Пункт 116 повестки дня: Назначения для заполнения вакансий во  
вспомогательных органах и другие назначения

- a) Назначение членов Консультативного комитета по административным  
и бюджетным вопросам
- b) Назначение членов Комитета по взносам
- c) Утверждение назначения членов Комитета по инвестициям
- d) Назначение одного члена Комиссии ревизоров
- e) Назначение членов Комиссии по международной гражданской службе
  - i) Назначение членов Комиссии
  - ii) Назначение заместителя Председателя Комиссии
- f) Назначение членов Независимого консультативного комитета по ревизии

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться в  
кратчайшие возможные сроки за подписью одного из членов соответствующей делегации  
на имя начальника Группы контроля за документацией (srcrections@un.org) и вноситься  
в один из экземпляров отчета.

Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и  
размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций  
(<http://documents.un.org>).



*Заседание открывается в 10 ч. 10 м.*

**Пункт 116 повестки дня: Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие назначения**

1. **Председатель** обращает внимание членов Комитета на правило 92 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, касающееся проведения выборов тайным голосованием, и на пункт 16 решения 34/401 Генеральной Ассамблеи о рационализации процедур и организации работы Генеральной Ассамблеи.

**а) Назначение членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/68/101/Rev.1; A/C.5/68/4)**

2. **Председатель** обращает внимание членов Комитета на документ A/68/101/Rev.1, в котором Генеральный секретарь, сославшись на правила 155 и 156 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, предложил Ассамблее назначить шесть человек для заполнения вакансий, открывающихся в Консультативном комитете по административным и бюджетным вопросам 1 января 2014 года. В документе A/C.5/68/4 Генеральный секретарь сообщил фамилии шести кандидатов, выдвинутых правительствами их стран для назначения или повторного назначения на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2014 года.

3. Поскольку число кандидатов от Группы государств Азиатско-Тихоокеанского региона, Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна и Группы западноевропейских и других государств соответствует числу вакансий для этих региональных групп, Председатель предполагает считать, что Комитет желает рекомендовать назначить или повторно назначить этих кандидатов путем аккламации.

4. *Предложение принимается.*

5. Г-н Аики (Япония), г-н Уттам (Индия) и г-н Чжан Ваньхай (Китай) (от Группы государств Азиатско-Тихоокеанского региона), г-н Руис-Массье (Мексика) (от Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна) и г-н Мун (Соединенное Королевство) и г-жа Ванда (Франция) (от Группы западноевропейских и других государств) рекомендуются для назначения или повторного на-

значения членами Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам на трехлетний срок, начинающийся 1 января 2014 года.

**б) Назначение членов Комитета по взносам (A/68/102/Rev.1; A/C.5/68/5/Rev.1)**

6. **Председатель** обращает внимание членов Комитета на документ A/68/102/Rev.1, в котором Генеральный секретарь, сославшись на правила 158 и 159 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, предложил Ассамблее назначить шесть человек для заполнения вакансий, открывающихся в Комитете по взносам 1 января 2014 года. В документе A/C.5/68/5/Rev.1 Генеральный секретарь сообщил фамилии шести кандидатов, выдвинутых правительствами их стран для назначения или повторного назначения на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2014 года. Поскольку число кандидатов от Группы африканских государств, Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна и Группы западноевропейских и других государств соответствует числу вакансий для этих региональных групп, Председатель предлагает считать, что Комитет желает рекомендовать назначить или повторно назначить этих кандидатов путем аккламации.

7. *Предложение принимается.*

8. Г-н Курер (Ливия) и г-н Дьявара (Гвинея) (от Группы африканских государств), г-н Грейвер (Уругвай) и г-н Педросо-Куэста (Куба) (от Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна) и г-н Эккерсли (Австралия) и г-н Сесси (Италия) (от Группы западноевропейских и других государств) рекомендуются для назначения или повторного назначения членами Комитета по взносам на трехлетний срок, начинающийся 1 января 2014 года.

**с) Утверждение назначения членов Комитета по инвестициям (A/68/103; A/C.5/68/6)**

9. **Председатель** обращает внимание членов Комитета на документ A/68/103, в котором Генеральный секретарь, сославшись на статью 20 Положений Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, предложил Генеральной Ассамблее утвердить произведенное им назначение или повторное назначение четырех лиц

для заполнения вакансий в Комитете по инвестициям на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2014 года. В документе A/C.5/68/6 Генеральный секретарь представил фамилии четырех кандидатов для утверждения Генеральной Ассамблеей. Поскольку число кандидатов соответствует числу вакансий, Председатель предлагает считать, что Комитет желает рекомендовать Ассамблее утвердить назначение или повторное назначение этих кандидатов путем аккламации.

10. *Предложение принимается.*

11. *Комитет рекомендует Ассамблее утвердить назначение или повторное назначение г-на Цзяна (Китай) и г-на Кассова (Германия) на трехлетний срок и г-на Пикте (Швейцария) и г-на Клайна (Соединенные Штаты Америки) на одногодичный срок, начинающийся 1 января 2014 года.*

12. **Председатель** говорит, что в соответствии со сложившейся практикой Генеральный секретарь предлагает повторно назначить г-на Оливероса (Испания) в качестве члена *ad hoc* Комитета по инвестициям на одногодичный срок полномочий, начинающийся 1 января 2014 года. Он предлагает считать, что Комитет желает рекомендовать Ассамблее утвердить повторное назначение г-на Оливероса.

13. *Предложение принимается.*

14. *Комитет рекомендует Ассамблее утвердить повторное назначение г-на Оливероса (Испания) в качестве члена ad hoc Комитета по инвестициям на одногодичный срок полномочий, начинающийся 1 января 2014 года*

**d) Назначение одного члена Комиссии ревизоров (A/68/104; A/C.5/68/7)**

15. **Председатель** обращает внимание членов Комитета на документ A/68/104, в котором Генеральный секретарь информировал Генеральную Ассамблею о необходимости назначения генерального ревизора или занимающего эквивалентный пост должностного лица одного из государств-членов для заполнения вакансии, открывающейся в Комиссии ревизоров 1 июля 2014 года. В документе A/C.5/68/7 Генеральный секретарь информировал Ассамблею о том, что правительство Индии выдвинуло кандидатуру Контролера и Генерального ревизора Индии, а правительство Филиппин выдвинуло кандидатуру Председателя Ревизионной комиссии

Филиппин для назначения в состав Комиссии ревизоров.

16. Обратив внимание членов Комитета на правило 132 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, Председатель предлагает им избрать путем проведения тайного голосования одного кандидата для заполнения вакансии.

17. *По предложению Председателя функции счетчиков голосов выполняют г-жа Коннери (Ирландия), г-жа Андрианантуандру (Мадагаскар) и г-н Стефаник (Польша).*

18. *Проводится тайное голосование.*

Общее число поданных бюллетеней:	186
Число бюллетеней, признанных действительными:	186
Число участвовавших в голосовании:	186
Требуемое большинство голосов:	94
Число полученных голосов:	
Председатель	
Ревизионной комиссии Филиппин	62
Контролер и	
Генеральный ревизор Индии	124

19. *Получив требуемое большинство и наибольшее количество голосов, Контролер и Генеральный ревизор Индии рекомендуются для назначения членом Комиссии ревизоров на шестилетний срок, начинающийся 1 июля 2014 года.*

**e) Назначение членов Комиссии по международной гражданской службе**

**i) Назначение членов Комиссии (A/68/105/Rev.1; A/C.5/68/8)**

20. **Председатель** обращает внимание членов Комитета на документ A/68/105/Rev.1, в котором Генеральный секретарь, сославшись на статьи 2–4 статута Комиссии, предложил Генеральной Ассамблее назначить пять человек для заполнения вакансий, открывающихся в Комиссии 1 января 2014 года. В документе A/C.5/68/8 Генеральный секретарь сообщил фамилии пяти кандидатов, выдвинутых правительствами их стран для назначения или повторного назначения на четырехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2014 года.

21. Поскольку число кандидатов от Группы государств Азиатско-Тихоокеанского региона, Группы государств Латинской Америки и Карибского бас-

сейна и Группы западноевропейских и других государств соответствует числу вакансий для этих региональных групп, Председатель предлагает считать, что Комитет желает рекомендовать назначить или повторно назначить этих кандидатов путем аккламации.

22. *Предложение принимается.*

23. *Г-н Эндо (Япония) (от Группы государств Азиатско-Тихоокеанского региона), г-н Эрмосильо (Мексика) (от Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна) и г-н Мантовани (Италия), г-н Смит (Соединенные Штаты Америки) и г-н Штёкль (Германия) (от Группы западноевропейских и других государств) рекомендуются для назначения или повторного назначения членами Комиссии по международной гражданской службе на четырехлетний срок, начинающийся 1 января 2014 года.*

**ii) Назначение заместителя Председателя Комиссии (A/68/105/Rev.1; A/C.5/68/8/Add.1)**

24. **Председатель** обращает внимание членов Комитета на документ A/68/105/Rev.1, в котором Генеральный секретарь, сославшись на статьи 2–4 статута Комиссии, предложил Генеральной Ассамблее назначить заместителя Председателя для заполнения вакансии, открывающейся в Комиссии 1 января 2014 года. В документе A/C.5/68/8/Add.1 Генеральный секретарь сообщил фамилию кандидата, выдвинутого правительством его страны для назначения заместителем Председателя Комиссии на четырехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2014 года. Поскольку число кандидатов соответствует числу вакансий, Председатель предлагает считать, что Комитет желает рекомендовать назначить этого кандидата путем аккламации.

25. *Предложение принимается.*

26. *Г-н Штёкль (Германия) рекомендуется для назначения заместителем Председателя Комиссии по международной гражданской службе на четырехлетний срок, начинающийся 1 января 2014 года.*

**f) Назначение членов Независимого консультативного комитета по ревизии (A/68/106; A/C.5/68/9)**

27. **Председатель** обращает внимание членов Комитета на документ A/68/106, в котором Генераль-

ный секретарь, сославшись на пункты 3, 10, 11, 12 и 13 приложения к резолюции 61/275 Генеральной Ассамблеи, предлагает Ассамблее назначить трех человек для заполнения вакансий, открывающихся в Независимом консультативном комитете по ревизии 1 января 2014 года. В документе A/C.5/68/9 Генеральный секретарь сообщил фамилию кандидата, выдвинутого правительством ее страны для назначения на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2014 года. Поскольку число кандидатов от Группы восточноевропейских государств соответствует числу вакансий для этой региональной группы, Председатель предлагает считать, что Комитет желает рекомендовать назначить этого кандидата путем аккламации.

28. *Предложение принимается.*

29. *Г-жа Бочарова (Российская Федерация) (от Группы восточноевропейских государств) рекомендуется для назначения членом Независимого консультативного комитета по ревизии на трехлетний срок, начинающийся 1 января 2014 года.*

30. **Председатель** говорит, что ввиду отсутствия выдвинутых кандидатов для заполнения двух других вакансий он предлагает считать, что Комитет желает временно отложить вынесение рекомендации в отношении этих вакансий.

31. *Предложение принимается.*

*Заседание закрывается в 11 ч. 05 м.*